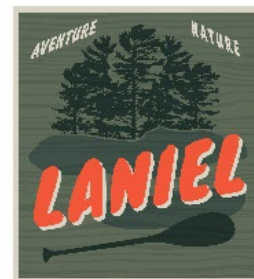


Journal Info-Laniel

2024



English version

2024



Laniel unorganized area

2000, chemin Adrien-Denis
Laniel (Québec) J0Z 2K0

Phone : 819 634-3123

dg@tnolaniel.ca

www.tnolaniel.ca

Business hours: Friday to Sunday: close
wednesday: 9 am to midday

Monday to Thursday: variable

Author

Susie Trudel
Director
Laniel Municipal Committee

Municipal Council

Marc Girard, président
Christine Morin, councillor
Sylvain Denis, Laniel councillor
Richard Benoit, councillor

Réal Champagne, councillor
Sylvain Plante councillor
James Mintz, councillor
Susie Trudel, directrice générale



**Top from left: James Mintz, Sylvain Plante,
Richard Benoit, Marc Girard**

**Bottom from left: Christine Morin, Sylvain
Denis, Réal Champagne**

Contents

Word from the president.....	5
General informations.....	6
Ecocentres	9
Fire Safety	14
Works on properties	18
Sports, leisures, hunting and outdoors.....	24
Tourism and events	29
Internet, BiCiT, Vidéotron.....	32
Animals.....	34
Budgets	35
2023 Municipal Roads Improvements	38

Emergency Services

Ambulance – Police – Firefighter

911

Accessible by cellular phone. Questions will be asked in order to determine the caller's location.

A WORD FROM THE PRESIDENT

Bonjour,

Another great summer season is upon us. The last year has been quite eventful for the municipal council. There have been departures of councilors, changes and new obligations for the municipal world. Despite the small size of our municipality, we must be up to date with the rules surrounding the management of services. The municipal council continues to work to maintain quality services and for the preservation of Lake Kipawa. When reading the newspaper, you will be able to see the work accomplished on several issues that concern you as local residents.

Also, the municipal council ensures that it complies with the rules and is concerned with maintaining sound and transparent management. I invite you to communicate your questions to our director if you wish to join us.

The start of the summer season heralds work around our homes and the maintenance of our boats. I urge you to be vigilant during your work. We must pay attention to the safety of our homes and the preservation of our forest. Be careful.

This year, we welcome 5 new owners of land located on the Chemin du ski. We welcome them as well as all those who have purchased a residence in our territory in 2023.

I would like to thank the counselors and our director, Susie, for their involvement and dedication.

In closing, I would like to take this opportunity to wish you a wonderful summer 2024 around our beautiful Lake Kipawa.

Happy reading for the 24th edition of our Info-Journal

Marc Girard, Président

General informations

CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Following a request from our president, Mr. Marc Girard, we would like to share with you a letter from Mrs. Claire Bolduc, prefect of the MRC of Témiscamingue, concerning the Charter of the French Language.

Ville-Marie, February 21, 2024
Mr. Marc Girard, President
Members of the Laniel Municipal Committee

Subject: Formal compliance with the Charter of the French Language within the framework of the functioning of the Municipal Committee of Laniel (CML)

Mister President,

We hereby respond to the questions submitted to you regarding the use of the French language in the context of the work of the CML. The information transmitted to you is based on the articles of the Charter of the French Language and the interpretation which has been confirmed by the courts, where applicable. We also called on the authorities of the Fédération Québécoise des Municipalités to respond to you.

Firstly, it is important to situate the obligations of the municipal world under the Charter of the French Language; The Charter (Law) provides in particular:

- That the only official language of Quebec is French;
- The development of a state language policy. The law specifies the framework applicable to professional orders and their members regarding the use of French, in particular by requiring the latter to maintain a knowledge of French appropriate to the exercise of the profession;
- The Act imposes obligations in particular with regard to French as the language of work and the use of French as the language of commerce and business, particularly for the posting and drafting of certain documents;
- That the Administration has the duty to use French in an exemplary and exclusive manner, subject to certain exceptions. Our MRC and the municipalities that make it up are part of the bodies forming the Administration and are not included in the exceptions provided for by the Act (article 29.1).

- After reading this last point, you will have understood that the MRC Council and all municipal councils of the MRC of Témiscamingue have the obligation to respect and apply the directives of the Charter of the French Language. The same goes for the CML of TNO Laniel, which must act in accordance with the obligations of the MRC of Témiscamingue since recognized but legally under the responsibility of the MRC. It is therefore prescribed and obligatory that your public sessions and work meetings be held exclusively in French and that the documents produced be in French (article 19).

- It is also the responsibility of citizens and participants to be able to follow your work and debates, or participate in them, in the French language.

- As highlighted by the FQM, some details can also be mentioned. First, it should be noted that the Charter of the French Language does not deal with the English language as such, but it deals with all other languages to clarify the prevalence of French. It also indicates that the Administration may, when a public health or safety issue is present, use French and another language in writing (article 22). This exception does not, however, apply to the holding of sessions or meetings of Administration bodies.
- Finally, the Charter of the French Language recognizes the First Nations and Inuit in Quebec, descendants of the country's first inhabitants, the right they have to maintain and develop their original language and culture. This prevails within the communities and organizations of these communities (article 97) or at the level of health services for example, but does not apply in any way to the organizations of the Administration, which have the obligation to act in French. What is more, it is provided that an agency of the Administration may deviate from paragraph 1 of article 13.2 by using, in addition to French, another language when writing, in cases where it provides services to people from indigenous communities or in the context of tourist services (article 22.3, indent 2, paragraphs b and e). This exemption does not apply in any way to meetings, public sessions and work meetings of an Administration body.
- Hoping that this information will be useful to you, please receive our most cordial greetings.
- The prefect of the MRC of Témiscamingue,
Claire Bolduc

The members of the CMLI would like to assure you that during your visits to the municipal office to request a permit or information, the director will be able to accommodate you (to the extent of her abilities) if you are not able to communicate in French. And you will have all documents regarding public safety and other important information translated into English.

INFORMATION INFO-LANIEL JOURNAL 2025

We would like to inform you that for the year 2025, the paper journal will only be sent to those who request it. You have until January 2025 to let me know by email or telephone.

If not, everyone can read the news journal on our website:

www.tnolaniel.ca in French and English versions.

I can send it to you by email too.

The translation of this newspaper was done in part with Google Translate. Some statements may not be represented accurately.

Municipal Meeting

A municipal meeting is held every month at which citizens are welcome to speak 30 minutes at the beginning of the assembly and 15 minutes at the end of the meeting. These meetings are held on the 3rd or 4th Wednesday of every month. Please inquire if you would like to assist. You can now find the minutes of the meetings of the Laniel Municipal Committee on our website.

CAUTION: The defibrillator is at O Persay convenience store

The defibrillator is installed outside the O Persay convenience store. This location is accessible to everyone day and night.

Laniel is on Facebook

Laniel has now his own Facebook page. Become friends and share your comments and photos!

Important: Gravel pits on the territory of Laniel

The Municipal Committee of Laniel holds 3 leases for gravel pits on its territory which belongs to the Ministry of Natural Resources. Two of these gravel pits are located at Baie McAdam and one at Baie Dorval. It is strictly forbidden to take material belonging to the Municipal Committee. This material is used exclusively for our municipal roads. Fines by the Sûreté du Québec or invoices from the municipality will be sent to offenders. If you need gravel that is not on the Municipal Committee's inventory, inquire at the office as there will be a royalty payable to the MRN.

LAND FOR SALE IN 2ND ROW ON THE SKI ROAD IN THE VILLAGE OF LANIEL

In October 2023, the Municipal Committee, in collaboration with the MRC du Témiscamingue and the Ministry of Natural Resources, drew lots for 5 leased lots out of a possible 17 lots. There are more than 250 people who put their names in for this draw. For 2024, the Municipal Committee has decided not to open any other land. Council members prefer to wait to see if the mandatory regulations for the first 5 lots are sufficient for other future construction.

Ecocentres

Schedule for Bulk Trash

Bulk trash (see enclosed list) can be taken to the Laniel or the Baie Dorval Ecocentres. Please note the schedules.

Schedule Laniel Ecocentre	
From the first Saturday of May to the first Saturday of October	Each Saturday from 9 am to 11:30 am
From middle of May to Mid-september	Each Wednesday from 10 am to midday
For the remainder of the year, the Ecocentre will be closed.	

Schedule Baie Dorval Ecocentre	
From the first Saturday of May to the first Saturday of October	Each Saturday from midday to 2 pm
For the remainder of the year, the Ecocentre will be closed.	

Please note that if the schedule described is not suitable for your needs, you can at any time bring the bulk trash to the Fabre Ecocentre.

Monday to Saturday: 9 am to 4 pm

Close Sunday and Holidays

Information: 819-634-2233

A monitor will be on site in order to ensure that the bulk trash is deposited in the right place. The monitor will take down your name and address to verify that you have a property in the Laniel territory. The Laniel Municipal Committee has purchased two 37 yards containers which will be transported and emptied in Fabre once they are filled. There is a cost for emptying containers. These measures are taken in order to comply with the regulations of the *Ministry of the Environment*.

Please note: objects brought to the Ecocentre must not exceed 4 feet in length otherwise they will be refused.

A Note to the Owners of Cottages Where There is No Garbage Pick-up Service

At the Laniel ecocenter relay, there are black and blue containers which are for **the exclusive use** of chalet owners where there is no collection service. You can deposit your waste and recycling there while respecting the schedule indicated above. In 2024, for the summer season, you will also be able to place your compost there.

Costs for Major Projects

For major projects, you must rent a 30 to 40 yards container from regional contractors. If not, you must transport all materials to one of the Ecocentres of the municipality, fees will be applied. By major projects we mean: demolition of a building, clean-up following a fire etc.. Every case will be judged individually by the municipal inspector when he gives out the permit or by the employee at the Ecocentre.

For any other materials like trees, branches, construction lumbers or residue from private saw mills, there is no cost.¹

Residents of Baie Dorval must bring and deposit trees, branches, construction lumbers and residue from private saw mills to a designated place in the Ecocentre.

Residents of Baie McAdam will bring these materials to the existing place located after the Phase 2 road.

For both of these locations, Baie Dorval or Baie McAdam, only wood is accepted. There should be no nails, black paper, etc., otherwise, the *Ministry of the Environment* will close up these locations.

For residents of the village and other areas, trees, branches, construction lumbers and residue from private saw mills can be brought to the Laniel Ecocentre. At both locations, Baie Dorval and Laniel Ecocentres, we ask that objects do not exceed 4 feet in length otherwise they will not be accepted.

Site for Appliances and Equipment which are Still Functional

There will be a designated location for equipment and material which are still in good working condition such as lawn chairs, bicycles, dishes, books, appliances, etc...

List of Bulk Trash Accepted at the Ecocentres

- Construction, renovation or demolition materials (maximum 4 feet long)
- Branches, trees (maximum 4 feet long) and saw mill residue
- Tires (without rims) originally from the province of Quebec (global diameter not to exceed 48.5 inches) at Laniel Ecocentre only.
- Metal
- Propane gaz bottles
- Paint, oil, filters and/or oil containers
- Batteries (small) and fluocompact light bulbs
- Electrical appliances, electronics, computers, household appliances (toasters, radios, computers, stoves, dishwashers, freezers, etc..)
- Furnitures, mattresses, clothing, dishes
- Sod



List of Bulk Trash not Accepted at the Ecocentres

- Asphalt shingles
- Tires with rims
- Tires measuring 48.5 inches and over.
- Car batteries (these must be taken to your service station)
- Old cars (You must call a scrap metal dealer)
- Ashes



New 2024

Starting in spring 2024, when the Laniel and Baie Dorval ecocenter relays open, it will no longer be permitted to bring in refrigerators, freezers, cellars, wine coolers, water dispensers, air conditioners and dehumidifiers. These devices, which emit a polluting gas (halocarbons) and which are powerful greenhouse gases, must be transported by the owner to the Fabre Ecocenter, which has the expertise for the storage of these devices. **For the Baie Dorval ecocenter relay, tires and hazardous household waste (HHW) (paint, oil, grease, etc.) will no longer be accepted. These products must be sent by the owner to the Laniel Ecocenter.**

Asphalt Shingles

Please note that asphalt shingles will no longer be accepted at the Laniel and Baie Dorval Ecocentres. You must transport the shingles yourself at the Ecocentre in Fabre or rent a container from one of the regional enterprises.

From 2022, there will be a fee of \$40 per trip (3 trips maximum per contractor, per address) for 10 or 12-wheel trucks or large trailers that come to carry stumps or other materials when cleaning their land. The contractor will have to place the various materials himself at the ecocentre relay with the appropriate machinery.

PLEASE NOTE: The MRC of Témiscamingue advises the population that inspections of bins for recyclable, compostable materials and waste are continuing this year.

In fact, since 2016 the MRC has hired inspectors who check the contents of the bins placed on the road. Until now, the MRC has only issued courtesy notes, in order to remind people of certain instructions to follow and inform the population of the main errors made. After seven years of raising citizen awareness, the MRC must move to another stage, that of issuing reports of infractions.

It is important to specify that people who make efforts to sort, but who make certain errors due to lack of knowledge, will not receive any fine. The people targeted by this measure are those who make no effort and who put any material in any bin.

It is essential to reduce the volume of waste that we transport to the Rouyn-Noranda landfill, given that this represents a bill of more than a million dollars per year. Unfortunately, we still find too much compostable material in the black bin, which increases the annual bill.

People who do not make any sorting effort will be fined:

-\$50 for the first offense

-100\$ for the second offense

-150\$ for the following

THE MRC invites the population to consult the various documents available on its website at www.mrctemiscamingue.org under the "Selective collection and environment" tab.

**THANK YOU FOR CONTRIBUTING TO THE ENVIRONMENTAL EFFORT,
COLLECTIVELY WE WILL MAKE A DIFFERENCE!**

NOTICE TO RESIDENTS OF DORVAL BAY:

Here is a copy of a resolution of the minutes of September 27, 2023:

Considering that we have an ecocenter relay at Dorval Bay for residents of this sector;

Considering that for several years, we have had problems with offenders who go on the site during closing hours and put residual materials and unacceptable materials all over the site;

Considering that our municipal employees have to do cleaning almost every week;

Considering that the padlock used to close the barrier was vandalized on a few occasions in the summer of 2023;

Considering that we blocked access a few times but each time, someone cleared the access immediately;

It is proposed by Mr. Sylvain Denis

And unanimously resolved

That if the problems persist in the summer of 2024, the Dorval Bay Ecocenter relay will be closed in 2025 and citizens will have to take their bulky items to the Laniel or Fabre Ecocenter relay.

Green Bin for Compostable Organic Matter: **NEW**

Green bin for composting: New

In the fall of 2023, you all received a letter informing you that from now on, there will no longer be door-to-door compost collection by truck. 360 liter green bins will be installed at the Laniel and Baie Dorval ecocenter relays during their opening period, from May to October. For the rest of the year, 360 liter green bins will be installed near the municipal garage in the village of Laniel where you will only have to come and carry your compost yourself. CMLI provides one 5 gallon bucket with lid per property for those who wish. For those who still haven't booked, there's still time. Send me an email.

If you have not received it, you will find attached the collection calendar for 2024. The calendar is also accessible on our website. To respect the law on the French language, the MRC produced the calendar only in French.

You want to sort and recover: see the information for the new mobile application "ÇA VA OÙ?" » at www.recyc-quebec.gouv.qc.ca

Advice to Keep the Cost of the Garbage Collection Service to a Minimum in our Municipality

Please do not put half empty bins at the road since the municipality is billed by the hour for the collection of the garbage.

For ease of pick-up, please allow about one meter (3.3 feet) between each bin or other obstacles such as a tree or a fence. The wheels of your bin should be on the side of your lot.²

Available Compost for All

The ecocentre relay in Fabre offers, free of charge, compost matter which can serve for landscaping purposes. This compost material is not recommended for gardens.

They offer one truck full or trailer equivalent to citizens.

Please get the information at the following number: **819-634-2233**. The Ecocentre is open from Monday to Saturday: **9 am to 4 pm**.

New 5-year agreement with the City of Témiscaming for the years 2024 to 2028

After several discussions with those in charge of the Témiscaming Fire Brigade, a 5-year agreement was concluded for a contribution from us of \$71,112 for the year 2024 which includes all the costs of firefighter intervention on our territory. .

Adjustments, whether upwards or downwards, will be taken into consideration for the following year in relation to the distribution of operating, administrative and capital expenditures of the city of Témiscaming.

The fire safety risk coverage plan imposed by the Quebec government also requires us to provide water points. In the summer of 2017, after studies and obtaining authorizations from the ministries concerned, we installed a dry hydrant at the Laniel municipal wharf and in 2021, a dry hydrant at McAdam Bay.

Concerning the dry hydrant at McAdam Bay, in spring 2023, we had problems with the water level of the lake. The beavers made dams and the lake level dropped significantly, which meant that our dry hydrant was no longer functional. We consulted a professional firm who confirmed to us that we will have to change location. We therefore made a request to a manager of the Mcadam Bay association to install an underground tank in the same location as the heliport where there is already a lease for the land and the land is large enough to accommodate the 2 infrastructures .

All authorizations have been requested, bids for the purchase and installation of the tank have been received. The total cost of this underground reservoir will be \$57,404 including financial assistance of \$15,000 from an MRC program.

In case of a fire, you must contact 911 directly. 911 will call the Temiscaming firefighter brigade. If you report a fire, be precise as to location. (civic sector, name of street or road and street number.

We would like to remind you that the civic number must be always legible and visible in order to facilitate the task of all emergency vehicles. (police, ambulance, firefighters)

The numbers identifying the civic number of a building must be seen clearly so that they are easy to identify from the public road.

Fire Pumps

Here is the location of the fire pumps for each sector.

Village of Laniel

Municipal Dock

Baie McAdam - Phase 1

Shore at Dominic Drolet **civic number 925**

Dock at Walter Beevor **civic number 1001**

Shore at Denis Gauthier **civic number 1033**

Baie McAdam - Phase 2

Shore at Baronette family **civic number 1052**

Baie Dorval

Dock at Bob Budreau **civic number 107**

Dock at Luc Laforest **civic number 186**

Dock at Donald Stemp **civic number 302**

Dock at Sue Freshwater **civic number 151**

Signs Indicating the Risks of Forest Fires in the Area

The Laniel Municipal Committee has erected four (4) signs indicating the potential risk of forest fire. These panels have been installed at the entrance of Baie Dorval, Baie McAdam, Baie des Plongeurs, chemin du Ski and the public dock of Laniel. An arrow indicating the fire potential will be adjusted according to the forecast by the SOPFEU.

We believe that these fire hazard signs show the danger level and accordingly make our residents and visitors aware of the potential risk of forest fires.

Please do not touch the movable indicator arrow since persons have been designated to adjust the arrows to reflect the conditions in the forest.

The danger level of forest fire is also available on web at: www.sopfeu.ca.

In the summer of 2018, there were several forest fires near Laniel. Several residents called the fire brigade to report smells of smoke. We recommend that citizens call the **SOPFEU** directly at 1-800-463-3389 to inform them of nearby fires and where the smell of smoke comes from.

Do not smoke while traveling in all-terrain vehicles. This behavior is also prohibited by the Forest Protection Regulation.

Fire Extinguishers

A Temiscamingue company offers a complete service of sales and service for portable fire extinguishers. For all questions or information please contact:

Services Pyro-Pro
819-723-2965

Do you have a Smoke Detector?

- Change the batteries regularly
- Install one on each floor, the revised code for new constructions require the owner to have a smoke detector in each sleeping area.
- Verify regularly that it is in good working condition.

Carbon Monoxide Detector

A new regulation requires the installation of a carbon monoxide detector in all existing residence where a combustion appliance is installed or in which an attached garage is present.

Chimney Sweeping

Lamarche Serice
2291, boul. Temiscamingue
Rouyn-Noranda, Qc J9Y 1K6
819-763-8647
m.lamarche@lamarcheservices.com



Management of Permits for Domestic Burning or Camp Fires

The Municipality of Laniel residents are obliged to follow rules as identified in the *Legislation of Forests* stipulating that from the 1st of April to the 15th of November, one cannot light a fire in the forest or its proximity unless a permit has been obtained for that purpose from a fire warden (*article 135*).

Notwithstanding *article 135*, anyone can, without a permit, light a fire in the forest or its proximity in order to clean a residential or cottage lot. However, the person must do the following:

Prepare by cleaning up the location where the fire will be lit by removing all growth matter, all dead wood as well as branches, twigs and dead leaves in a circumference in such a manner as to prevent the spreading of the fire.

Ensure that the fire is completely put out before leaving the area.

An individual having started a fire in the forest or its proximity, must remain at the site until the fire is completely out.

From the 1st of April until the 15th of November, it is forbidden to smoke in the forest or its proximity during the performance of work or during transit, unless it is inside a building or a vehicle.

During periods of drought, an inquiry must be made to the municipal office to determine if the SOPFEU (Society of fire prevention in the forests) permits burning.

SOPFEU: 1-800-463-3389

You will find enclosed a sticker with the telephone number of SOPFEU. Please affix this sticker to your telephone in case of an emergency.³

Regulations concerning nuisances applicable by the Sûreté du Québec:

Article 20: Any person who has lit a fire in the open air with the required authorization, but who:

1. Failed to keep a responsible person on the premises at all times;
2. Did not maintain the necessary devices on the premises to prevent any danger of fire;
3. Did not limit the height of fuel piles to be burned to the height specified on the permit;
4. Used tires or other rubber base material;
5. While wind speeds exceed 30 km/h;
6. Failed to put out the fire before leaving the premises;
7. Refused to put it out following a complaint of smoke disturbing the neighborhood;

IMPORTANT NOTICE :

SOPFEU is announcing a very dry spring due to little snow accumulation this winter. We ask you to be very careful and inform yourself before starting an outdoor fire.

Works on properties

Please consult your municipal inspector before starting new projects.



Construction or Renovation Permits

Please remember that a permit is required for all construction, renovation or demolition projects. All accessory out-buildings such as sheds, garages etc., must be located 35 feet from the high water mark of the lake. A fine of \$100 will be imposed on those who start work without a permit or without notifying the municipality beforehand.

In the restricted zone of 35 feet (between 0 and 35 feet from the shore) no construction or modification of the shore or land is permitted. You must conserve vegetation (trees, shrubs, etc.) A 4.9 meter corridor is allowed to access your dock or the shore. **No machinery** must go beyond the high water mark.

Houses or cottages must be located 50 feet from the high water mark of the lake with the exception of Baie McAdam where special restrictions are in effect. No work is permitted on the edge of the shore without the permission of your municipality and the *Ministry of the Environment*. **It is strictly forbidden to set up a boat launch on your private property**, wildlife officers and our municipal inspector regularly carry out inspections for waterfront properties. For those with land on lease, distances from the lake may vary.

A permit is needed for the construction of a dock. Since the spring of 2001, for all new construction, only floating docks, docks on pillars or piles are permitted. If you have a dock with a cage or crib, you must verify with the municipal inspector since it is forbidden to redo the crib or cage completely. You are at risk of a fine from the *Ministry of Wildlife*. For the individuals who do not have title to the property or lease (if the lakeside is not your property) and want to install a dock, these individuals will get authorization from the owner (*The Ministry of Natural Resources*).

New 2024

Those who want to build a new dock of more than 20 m² must apply for authorization. Here is the link to make the request: Ministerial authorization – Online service (gouv.qc.ca) or 1 833-521-3944. When you apply for your permit at the municipal office, the director will give you more information.

New 2024

Since last November, the Commission de la construction du Québec (CCQ) has informed us that when issuing a permit, we must warn the citizen that during construction, the citizen must ensure that they do business with an employer who complies with Quebec:

Régie du Bâtiment du Québec (RBQ) and Commission de la construction du Québec (CCQ).

The contractor can come from Quebec, Ontario or elsewhere as long as he complies with the laws of Quebec. These instructions do not apply if you are self-building.

It was agreed with the CCQ unit head that we must send him all of the permits issued (construction, renovation, etc.).

This information will be added to your license when you apply

Boat Shelters: Prior to the construction of a boat shelter, the house/cottage owner shall obtain a building permit. The construction of a boat shelter is permitted subject to the following conditions:

all provincial, federal and municipal regulations have been met;

the shelter doesn't hamper the free flow of traffic;

one shelter per lot;

the construction of boat shelters will be permitted in all sectors of Lake Kipawa;

the shelter must have only a roof (the sides to remain open);

the materials used for the roof must be new and be one of the following: **pre-painted metal, asphalt shingles, canvas** or **vinyl**;

maximum dimensions:

length: 10 metres or 10% of the water plan width;

width: 8 metres;

height: 2.5 metres;

the construction must have an esthetic side so as not to be an eye sore.

Buildings and grounds must be kept neat, safe and esthetically pleasing.

Duties and responsibilities of the municipal inspector

3.2 APPOINTMENT OF THE BUILDING INSPECTOR

A person, appointed by resolution of the council, exercises the functions of building inspector in the part of the unorganized territory of the MRC for which he is appointed. The MRC council may appoint to this function a civil servant who is already in the employ of a municipality, but to do so, it must first obtain the consent of that municipality by resolution. The council may also appoint by resolution one or more assistant inspectors responsible for assisting the building inspector or replacing him in the event of his absence or incapacity or refusal to act, or in the event of a vacation. to this position. The assistant inspector has the same powers and obligations as the building inspector.

3.3 DUTIES AND RESPONSIBILITIES OF THE BUILDING INSPECTOR: The building inspector must ensure that the provisions of this by-law are observed in the part of the unorganized territory of the regional county municipality for which he is appointed. On this part of the territory of the MRC, it issues the permits and certificates required by this regulation. He inspects the work before, during and after construction work. He notifies in writing anyone who contravenes the requirements of the regulation or the conditions for issuing a permit or certificate. He informs and reports to the council of any infraction that he detects or that is indicated to him by an assistant inspector and may make recommendations to the council on the measures to be taken to correct the situation.

3.6 OFFENSES AND PENALTIES: Any person who contravenes any of the provisions of these regulations commits an offense and is liable to a fine of at least \$100 with or without costs and, failing payment of the fine and penalties. costs, if applicable, within 15 days following the delivery of the judgment, of imprisonment of not more than one month and this, without prejudice to any other recourse which may be exercised against him. Said imprisonment, however, must cease as soon as the fine and costs, if applicable, have been paid.

PROPERTIES VISIT

The building inspector or his deputy, in the exercise of his duties, has the right to visit and examine any movable or immovable property as well as the interior and exterior of any dwelling, any building or any edifice whatsoever. , between 7 a.m. and 7 p.m., to see if the regulations are respected. The owners, tenants or occupants of the premises have the obligation to receive the building inspector or his deputy and to answer the questions asked of them relating to the application of the regulation:

<https://www.mrcstemiscamingue.org/wp-content/uploads/2023/11/TNO-Regulation-sur-les-permis-certificats.pdf>



Septic System Pumping Summer 2024

For those interested in having their septic tank pumped during the summer 2024, please call the **Équipement Lauzon** Entreprise of Notre-Dame-du-Nord at **819-723-2885**. This company has been serving the Lanier region for many years. Your septic tank must be emptied if the thickness of the foam layer is of 12 cm or more or when the layer of mud is of 30 cm or more.

Since 2017, owners of houses and cottages have been entitled to a tax credit of \$5,500 to redo their septic system. In the budget tabled on March 22, 2022, the government extended this tax credit until March 2027.

To be eligible:

- the house or cottage must be habitable year-round;
- the house or cottage must be generally occupied by the individual;
- the work must be done by a qualified contractor;
- minimum value of work: \$2500

We remind you that it is essential to empty your pit in order to avoid overflow of waste water and clogging at the level of the purifying element. Emptying the septic tank once (1) every two years if you live year-round or once (1) every four years if you live less than 6 months a year.

Septic Tanks and Field Beds

Since January 2005, a new rule from the *Ministry of the Environment* is in effect concerning the installation of a septic tank. A soil analysis, a site plan and a septic system recommendation usually performed by a consultant is mandatory. The municipal inspector will issue a permit for a septic tank installation only after the resulting tests requirements by the *Ministry of the Environment* have been met.

Please contact the municipal inspector who will give you a list of consultants offering this service.

For already 3 years, from 2021 to 2023,

the Municipal Committee has accepted the offer service of the OBVT (Témiscamingue Watershed Organization) to make the verification of the general condition of the septic installation for all owners whose municipality has cottage or residence is accessible by car and whose never issued a septic installation permit.

There were almost 70 properties that were inspected. Most owners whose septic installations are non-existent or non-compliant with a nuisance of direct discharges into the environment, have carried out the necessary work to comply and we thank them for their collaboration.

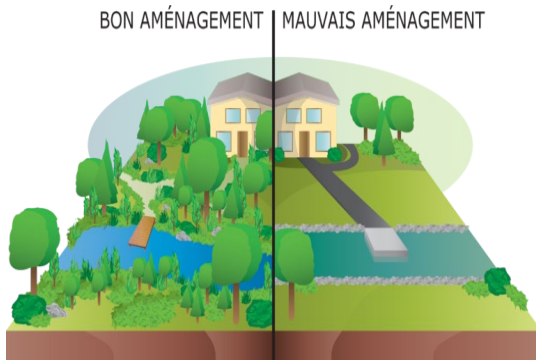
SEPTIC SYSTEM COMPLIANCE DURING TRANSACTION:

-Since March 2021, there is a regulation on the compliance of septic installations during the sale of property.

During property transactions, the notary will write in your contract that the septic systems, if this is not the case, must be compliant 12 months after the date of purchase.

Recommendation for the riparian strip

Following the septic installation inspections, the inspector took note of the characterization of your shoreline. We want to encourage you to redevelop your shoreline by taking inspiration from the nature around you. For information: environnement.gouv.qc.ca/eau/flrivlac/bandes-riv.htm



- Stop mowing the grass next to the water. After a few years, natural vegetation will have taken its place again.
 - Plant suitable plants at the edges of bodies of water.
- To see the directory of plants recommended for revegetating Quebec's riparian areas, go to: quebecvert.com/medias/D1.1.5B-1.pdf

Please note that it is prohibited to put chemicals in the shoreline, i.e. the first 10.5 meters of the lake. Otherwise these chemicals will wash into the lake when it rains.

How to develop a riparian strip?



There are two methods for creating a riparian strip at home, renaturalization and revegetation. Renaturalization simply consists of letting nature go by stopping mowing the part of the land that borders a lake or watercourse.



Rule Concerning Mobile Homes or Trailers
We would like to inform owners or leaseholders of lots in the Laniel territory that an occupation permit for permanently installed trailers and a fee for municipal services is levied for municipal services and is in effect since July 4th, 2006. The Laniel Municipal Committee has imposed this new rule since January 2007. If you would like to place a permanent trailer on your lot, you must contact the municipal inspector. Mobile homes or trailers must be installed at more than 35 feet from the shore.

Containers Regulation (Metal box usually used for the transport of goods)

There should be no more than one container per lot. Inquire at the municipal office for more information.

Noise Nuisance By-Law

Please note that the violation amount for the noise by-law has been increased from \$75 to \$300.

Nuisance by-law: garbage

Please note that the violation amount for the garbage by-law has been increased from \$75 to \$300. Garbage along our municipal roads: branches, demolition debris or garbage of any kind.

Tourist accommodation: For owners of tourist accommodation, residence rental on AIRBNB or others, they are required to register with the Ministry of Tourism and must have authorization from their municipality. We would like to advise the owners of these tourist accommodations that if the Ministry of Tourism receives 2 complaints from residents or the municipality for excessive noise or other, their license will be removed by the ministry.

Sports, leisures, hunting and outdoors

Cross-country skiing and snowshoeing in Laniel

To maintain winter activities, the Laniel Recreation Committee has maintained the cross-country skiing and snowshoeing trails since January 1979. A **7 km** course is offered free. Snowmobiling and ATV **is strictly prohibited** on cross-country ski trails except during fishing season (march). A fine of \$300 will be imposed on offenders.

Right of Usage for the Laniel residents on the ATV Trail (summer season)

Following a request by the Municipal Committee of Laniel, the ATV club of Temiscamingue has given the right of usage to the residents of the Laniel region on the ATV trail from the Lucarne Camp (south) to the last residence (north).

However, the residents must conform as any other user. A helmet must be worn, the rider must be of legal age and comply with all other regulations indicated by the ministry. For those not living in the Laniel region and wishing to use the trail, you must purchase the required permit.

A lake filled up of brook trout lake!

In september 2017, in collaboration with the Ministry of Wildlife, the Municipal Committee of Laniel and some volunteers made the sowing of two small lakes with brook trout lake, in the sector of Laniel. Nearly 11,000 speckled trout were distributed in these two lakes without any cost from the ministry of wildlife.

For those who enjoy winter fishing, fishing will be permitted there in the winter of 2025 but only for the month of March. Summer fishing is permitted there, in summer 2024. Same fishing period as for lake trout

on Lake Kipawa. Check the regulations with the Ministry of Wildlife for the fishing period and the number of catches allowed per day per person.

The fishing license is compulsory.

Lake Laniel 1 is located 1.4 km away in the cross-country ski trails.

Lac Laniel 2 is located 3 km from Camp la Lucarne towards Témiscaming by the snowmobile or ATV during the summer season.

The regulation and monitoring of these lakes are managed by wildlife officers. A membership card will be sold to help defray the costs of seeding for future years. This membership card does not give right of way to the ATV or snowmobile trail.

These cards are on sale at the municipal office or at the new O Persay convenience store for 20\$. For more information, please do not hesitate to contact the municipal office. These membership cards do not give access to the ATV trail during the summer season except for owners and residents of Laniel and customers of businesses for the 3 km portion.



A nautical rest area was set up during the winter of 2018 near this reception station. This nautical stopover offers a dozen dock locations for various boats with a boat emptying service (\$45). Services offered: surveillance camera, lighting, electricity and padlocked barrier. If you are looking for a dock location, do not hesitate to contact us.
Price for residents: \$360
Price for non-residents: \$510

Seadoo

We have noticed that there are more and more seadoo on the lake. We ask users to stay away from inhabited areas to respect the tranquillity of citizens.



Boat pumping station

We remind you that the pumping station is still in operation at the Laniel municipal wharf. The cost per boat drain is \$ 45. It is very important to keep the water in Lake Kipawa clear and clean.

Speed Limit Buoys on Lake Kipawa

Following a speed restriction implemented on Lake Kipawa in the summer of 2002, buoys with the speed limit of **10 km/h** (no wake) have been installed in Baie McAdam, Baie Dorval, Taggart Bay and Baie of Laniel. The buoys are equipped with a flashing light making them visible at night. Please be aware that these speed limits were implemented to ensure the safety of swimmers and to protect the shoreline of the lake as well as the boats anchored at the docks.

A restriction exists on Lake Kipawa in the unorganized territory of Laniel, concerning the speed limit of motor crafts for the period starting on April 1st and ending November 30th of each year. The maximum speed of 10km/h is in effect from a minimum distance of 30 metres from the lake shore for all types of gas motors, electric or other crafts including seadoos.

New Lake Kipawa water analysis: In the summer of 2023, the Laniel municipal committee as well as a group of citizens carried out quarantine water sampling at various locations on Lake Kipawa. These samples were analyzed by a laboratory in Rouyn-Noranda.

E.coli

The analysis results show us that there are small quantities of the E.coli bacteria in Lake Kipawa. The highest result is 12/CFU/100ml.

And most results are around 2/CFU/100ml.

CFU: Colony Forming Unit, is an indicator allowing the quantity of microorganisms to be counted. This figure describes the number of bacteria or fungi that live and multiply on a surface or in water over a certain period of time.

The standard for swimming is set at 200/CFU/100ml. So swimming on Lake Kipawa can be done in complete safety.

Total coliforms

Among the analyses, there were 2 results with 80/CFU/100ml of total coliforms. According to the recommendations of the Ministry of Sustainable Development and the Fight against Climate Change, contaminated water should not be consumed unless it has been boiled for at least one minute.

Classification of the quality of water used for recreational uses: from 0 to 200/CFU/100ml, **all recreational uses are permitted including swimming.**



Autonomous People's Education committee

A new Autonomous People's Education Committee (EPA) has been formed since the 2017 fall, in Laniel. It will be supported by ORDET (Éduco-Témis Regional Development Agency) which is funded by the Community Support Program (OCS).

This committee set up various activities that will meet the needs and interests of the people of our community. They are be presented in the Laniel municipal office room, for most of them. The promotional announcement for each activity is posted on the bulletin board near Laniel's mailboxes. You have an idea of workshops, outings that you would like to share with the committee for a presentation opportunity? Contact 819 634-2168 and ask for Nancy!

Parking prohibited

The Laniel Municipal Committee would like to inform the population that signs: Parking prohibited are installed in specific places: among others in certain trips for the snow removal truck and the garbage truck. You could have a Sûreté du Québec offense of 300\$. Please respect these signs.

Thank you to our volunteers for the beautiful Christmas decorations.



Notice to Sport Enthusiasts of Laniel

Since the village of Laniel does not have sport facilities such as an arena, public pool or gym, residents of Laniel using those services in nearby communities are charged a supplementary amount called a non-resident fee. Since many of the regional communities reimburse this supplementary fee to their residents, the Laniel Municipal Committee has decided by resolution in August 2014 to pay the supplementary fees on presentation of an invoice. Every case will be dealt with one by one and the Laniel Municipal Committee will only pay for permanent residents of Laniel.

Did you know that...

It is forbidden to use a firearm, an air gun, a bow and arrow, a crossbow, in the **150 metres** vicinity of all residences or buildings as per *article 6 of the rule concerning the safety, peace and order in public places*. This is enforced by the *Sûreté du Québec*.

Whoever contravenes this rule commits an infraction and is therefore liable to some fine 300\$ plus related costs.



Tourism and events

Drinking trough: drinking water at the Parc de la Promenade.

In the fall of 2020, we had an artesian well dug to be able to supply the population and tourists with drinking water.

This service is offered to everyone from June 1 to October 1 each year.

Maurice Denis Pavilion

The Pavilion is situated in the Promenade park and is available to the residents of Laniel. You can reserve the pavilion in order to celebrate a special event or an anniversary.



Washing station Boat

In the summer of 2021, the Municipal Committee purchased and installed an autonomous boat wash station at Parc de la Promenade. This project received a \$15,000 grant from the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, made possible thanks to the Measure for the protection of Quebec's wildlife capital 2021-2023 and the Plan for the development of salmon fishing and of sport fishing in

Quebec 2017-2022. The municipality's financial contribution was \$5,735.

New regulation on washing boats

New boat washing regulations:

The purpose of this by-law is to require the washing of boats of all kinds and their accessories, prior to their launching at the Laniel public wharf, in order to prevent the invasion of Lake Kipawa by aquatic species, , exotic and invasive species and thus ensure the maintenance of water quality and the protection of existing ecosystems. Anyone who violates this regulation is liable to a fine of \$500.

This service is free. You will find signage for this car wash on the Parc de la Promenade.



May: Month of Trees and Forests

A variety of tree seedlings will be available after May 15 to celebrate the month of tree and forests. Please call for the pick-up dates. First come, first served. These seedlings are courtesy of the *Association Forestière de l'Abitibi-Témiscamingue* and the *Ministry of Natural Resources, of Wildlife and Parks*. Please remember that planting trees near a body of water helps to control and stop erosion.

Baie Dorval Picnic

L'Association des Riverains de la Baie Dorval would like to invite all residents of Baie Dorval to a picnic on **Saturday August 3, 2024**. The annual assembly will begin at **10:00 am** and the picnic should start right after. Come and support your association.

Place of meeting: **180 chemin Gagnon (garage of Léo and Lorraine Gagnon)** Bring your chairs and your favorite games. All measures concerning Covid-19 will be respected.
Menu: Hamburgers, hot dogs, and sausages. We do not refuse small desserts. **No Admission Cost.**

Please come, have fun and reconnect with your neighbours!

Walkway in the Village

A walkway of **1.1 km** has been created in the village on the old railroad bed. It has been covered with a beige coloured crushed stone. Walking or cycling enthusiasts can use this pleasant walkway in much comfort. ATV's are permitted as long as they respect *the speed limit posted within the village*. It is strictly forbidden to travel on the walkway with an automobile, a truck or a tractor.

NEW Place du Souvenir

In the summer of 2022, thanks to financial assistance of \$9,227 from the Regions and Rurality Fund of our MRC, we created a place of contemplation to pay tribute to the people of yesterday and today who settled in Laniel. We named this place the Place du Souvenir Michel Leblanc. Michel Leblanc has been an ambassador for our community for many years.

At this location, there will be a panel for those who wish to put the name, year of birth and year of death on a small plaque, for a person who has already lived in Laniel permanently. The municipality will take care of having the plates printed and the citizen will have to pay part of the cost of the plate : \$20. In June 2023, the municipal committee inaugurated this location.

This memorial square is located behind the municipal office. Ask the municipal office for information.



Mural under the bridge

In the summer of 2020, a new mural was produced by 2 artists from the region: Ladies Carol Kruger and Ginette Jubinville. This mural is located under the bridge and tells part of the history of the Kipawa River. The cost of this project was \$ 15,600, partially funded (\$ 4,500) by the cultural development agreement of the MRC de Témiscamingue. The balance has been taken in our assets for various projects.

Historical Mural: Stop and Look! It's worth it!

A mural with a look at the history of Laniel was developed in the fall of 2010 and 2012 by two regional artists. You will find on this mural, the school of 1933, the covered bridge, the train, etc.. It is located near the park of the Promenade. This mural was made possible by the financing of the *Ministry of Culture and Ressources Faniel*.

Feast of St-Jean Baptiste on June 24, 2024 Quebec's National Day will take place on June 24, 2024 at Parc de la Promenade.



The Kipawa River Kayak Festival will take place this year from June 21 to 23.



Internet

High Speed Internet Access

The organization *Gestion de l'Inforoute régionale de l'Abitibi* (GIRAT) has given the municipality access to high speed internet through the installation of a Wifi boundary wireless network. The Lanier Municipal Committee has installed the equipment necessary at the municipal office in order to give our citizens access to this service. The hot zone is in the proximity of the municipal office. There is no password, you just have to click on "Public".

Videotron

For those who are not yet connected to Videotron

The primary goal of Videotron, which is subsidized by the Quebec government, is to serve citizens who do not have access to high-speed internet. To be able to be connected, the citizen must have a Hydro-Québec meter.

Go to videotron.com or for information contact 1-833-905-2004.

Place du Souvenir Michel Leblanc



BCITI +: Connected at all times to your municipality

Knowing everything in real time about the opinions and latest news from your municipality is possible! Accessible since December 2022.

All you have to do is put the BCITI+ application on your cell phone.

IMPORTANT NOTICE

After verification, there are only around thirty people who have connected to BCITI+ to receive notifications from the municipality.

We therefore decided to change the system to reach as many people as possible for important notices.

For those who wish, you will have to send us to the email address: dg@tnolaniel.ca your email address or your telephone number and say that you agree that your email or telephone number be part of a group.

Then we could do text groups and email groups to send important notices.

The municipality can issue advisories on forest fires in the region, roads closed for work, delayed trash collection, warnings of violent winds in our area, etc.



Animals

Regulation Concerning Animals and Enforcement by the *Sûreté du Québec*

Did you know that...

All animals left outside the occupied dwelling of the guardian or his dependants, must be controlled by a leash, a fence or other means to prevent it from leaving the property.

A dog must be carried or guided by its owner by means of a leash with a length not to exceed two metres while walking.

The following facts, acts or gestures described below constitute nuisance and are prohibited:

If a dog barks or howls and the barking or howling continues unabated, it will interfere in the peaceful enjoyment of one's residence as well as become a nuisance to the neighbourhood as a whole.

The omission by the guardian of a dog, (a guide dog an exception) to remove and clean-up immediately by all appropriate means from a public or private place the fecal matters of his/her dog.

All agents from the *Sécurité du Québec* have the authority to begin legal proceedings and issue fines against an offender who ignores these rules.

We would like to hope that everyone will act in a responsible manner and respect his/her neighbors and the environment.

Pet Tags

Quebec municipalities are responsible for applying the "Regulations implementing the Act to promote the protection of persons by setting up a framework for dogs" which came into force in March 2020.

The Municipal Committee of Laniel uses the services of the non-profit organization "Refuge pour Animaux du Témiscamingue" which manages the application of municipal and provincial regulations concerning the management of pets.

In the summer of 2023, the inventory of dogs and cats throughout the Témiscamingue territory will be done by representatives of the organization. The purchase of a tag for each of your cats or dogs is mandatory.



Budgets

Provisional Expenditures for 2024

Accounts	Amounts (\$)
Legislation	14 250
Remuneration and contribution employee	109 500
Travelling, expenditures	800
Employer's contribution	17 360
Postage	1 500
Phone	2 000
Announcements, greetings	600
Insurances, CNESST	13 000
Roads summer maintenance	27 500
Roads winter maintenance	123 633
Permits, leases and subscriptions	2 500
Office equipment	500
Office furniture	2 700
Electricity	4 000
Environmental maintenance	8 500
Various	15 000
Municipal road maintenance	11 000
Roads repairs Funds	15 000
Fire and emergency plan	66 500
Well (analysis and annual inspection)	3 000
Truck, ATV and tractor expenses	10 000
Preservation of lake Kipawa	3 600
Donations	750
Annual Reer (for the dg)	1 500
Accountable services	4 500
Total	459 193

Provisional Incomes for 2024

Accounts	Amounts (\$)
Public lands transfer	49 052
Services - TNO les Lacs-du-Témiscamingue (roads)	10 000
Services - TNO les Lacs-du-Témiscamingue (fire safety)	10 000
Total	69 052

Taxes for 2024

Accounts	Amounts (\$)
Provisional expenditures for 2024	459 193
Provisional incomes 2024 (subtraction)	69 052
Amount taken from our surplus to reduce the tax rate (subtraction)	37 000
Dutiable amount for 2024	353 141

Taxation rate for 2024	0.9015
Taxation rate for 2023	0.9060
Decrease of:	0.0045

Expenditures of 2023

Account	2023 Budget (\$)	Total expenditures (\$)	Difference(\$)
Legislation	15 250.00	12 584.40	2 665.60
Remuneration, contribution employee	108 000.00	131 441.68	(23 441.68)
Travelling expenses	600.00	1 400.80	(800.80)
Employer contributions	15 900.00	14 322.57	1 577.43
Postal charges	1 300.00	1 736.12	(436.12)
Phone charges	2 000.00	1 671.28	328.72
Announcements, greetings	600.00	587.93	12.07
Insurance, CNESST	12 700.00	12 640.69	59.31
Roads summer maintenance	41 700.00	34 929.35	6 770.65
Roads winter maintenance	97 900.00	116 922.35	(19 022.43)
Permit, leases, subscription	2 500.00	1 140.08	1 359.92
Office furniture	2 100.00	3 665.20	(1 565.20)
Electricity	4 000.00	3 953.41	46.59
Office equipment	500.00	500.00	0.00
Environmental maintenance	8 500.00	7 497.47	1 002.53
Various	17 000.00	21 316.43	(4 316.43)
Municipal roads maintenance	13 000.00	7 045.50	5 954.50
Roads repairs Funds	15 000.00	13 868.86	1 131.14
Fire and Emergency Plan	80 000.00	59 819.70	20 180.30
Truck, ATV and tractor	10 000.00	14 596.94	(4 596.94)
Safety tools and equipment	1 000.00	906.65	93.35
Donations	500.00	500.00	0.00
Leisures and sports	3 600.00	0.00	3 600.00
Accounting department	5 000.00	4 251.99	748.01
Reer DG	1 500.00	1 500.00	0.00
Wells (analysis and inspection)	7 000.00	1 666.41	5 333.59
Total	467 150.00	470 465.89	(3 315.89)

2023 Municipal Roads Improvements

Chemin Baie McAdam

Expenses	Amounts (\$)
Branch mowing	400.00
Beaver trappings and equipment	840.00
2 new culvert	1 669.00
Expand the truck turn phase 2	1 985.00
Improvement of the road: ditch and widen	11 243.00
Total of expenses	16 137.00

Financing	Amounts (\$)
CMLI roads maintenance budget	11 295.00
Forest management program (subvention)	4 842.00
Total	16 137.00

Chemin Baie Dorval

Expenses	Amounts (\$)
Branches mowing	250.00
Beaver trappings	40.00
Put 1 new culvert	445.00
Redo ditch	1 450.00
Installation of the culvert	1 512.00
Geotextile for dich	918.00
Total of expenses	4 615.00

Financing	Amounts (\$)
CMLI roads maintenance budget	290.00
Forest management program (subvention)	4 325.00
Total	4 615.00

Chemin Baie des Plongeurs

Expenses	Amounts (\$)
Beaver	160.00
Branches mowing	250.00
Total of expenses	410.00

Financing	Amounts (\$)
CMLI roads maintenance budget	410.00
Total	410.00

Chemin du ski

Dépenses	Montant (\$)
Branches mowing	250,00
Work on a curve	7 560,00
A work transport for the curve	605,00
Géotextile	918,00
Total des dépenses	9 333,00

Financement	Montant
CMLI roads maintenance budget	250,00
Local road assistance program (subvention)	5 000,00
Forest management program (subvention)	4 083,00
Total :	9333,0

Vieux Chemin

Dépenses

Surface, ditch and rocks	5 376,00
--------------------------	----------

Total :	5 376,00
----------------	-----------------

Financement

**Montant
(\$)**

CMLI roads maintenance budget	5 376,00
-------------------------------	----------

Total :	5 376,00
----------------	-----------------

Chemin Smith

Dépenses

Montant (\$)

1 new culvert	950,00
---------------	--------

Total :	950,00
----------------	---------------

Financement

**Montant
(\$)**

Forest management program (subvention)	950,00
--	--------

Total :	950,00
----------------	---------------



***The spectacle of
nature is always
the most beautiful***
Aristote

